



# Хина-мацури: царство кукол, в которые не играют

Людмила Горина

Одним из значительных весенних праздников японцев является праздник 3-го дня 3-го месяца. Он имел несколько названий: Дзёси-но сэкку – праздник Первого дня змеи (*дзёси* – «первый день змеи», *сэку* – «праздник»), Хина-мацури – Праздник кукол (*хина* – «кукла»<sup>1</sup>), Момо-но сэкку – Праздник цветения персика (*мо-мо* – «персик»). В настоящее время обычно употребляется название Хина-мацури. В европейской и русской литературе за ним закрепилось описательное наименование – Праздник девочек.

В далекие времена именно в этот день совершался ритуал избавления от болезней и несчастий. Для этого из бумаги делали небольших кукол, символизовавших мальчика и девочку, и шаманы выполняли обряд перенесения зла и несчастья на фигурки кукол, которых потом бросали в ближайшую реку, чтобы они унесли все беды и недуги.

← Японские девочки у хина-кадзари с классическим набором кукол Хина-мацури.

О-хина-сама или Мэбина – кукла императрицы.

<sup>1</sup> В японском языке слово «кукла» обозначается тремя вариантами иероглифов – хина, бина и нингё. Хина – самое древнее название, до XVI в. его использовали применительно ко всем куклам. Однако в период Эдо (1603-1868 гг.), когда сложилась традиция празднования Хина-мацури, его стали использовать исключительно по отношению к праздничным куклам, изображающим императорский двор. И в современные японцы употребляют слово хина только по отношению к праздничным, декоративным куклам, т.е. куклам, в которые не играют.





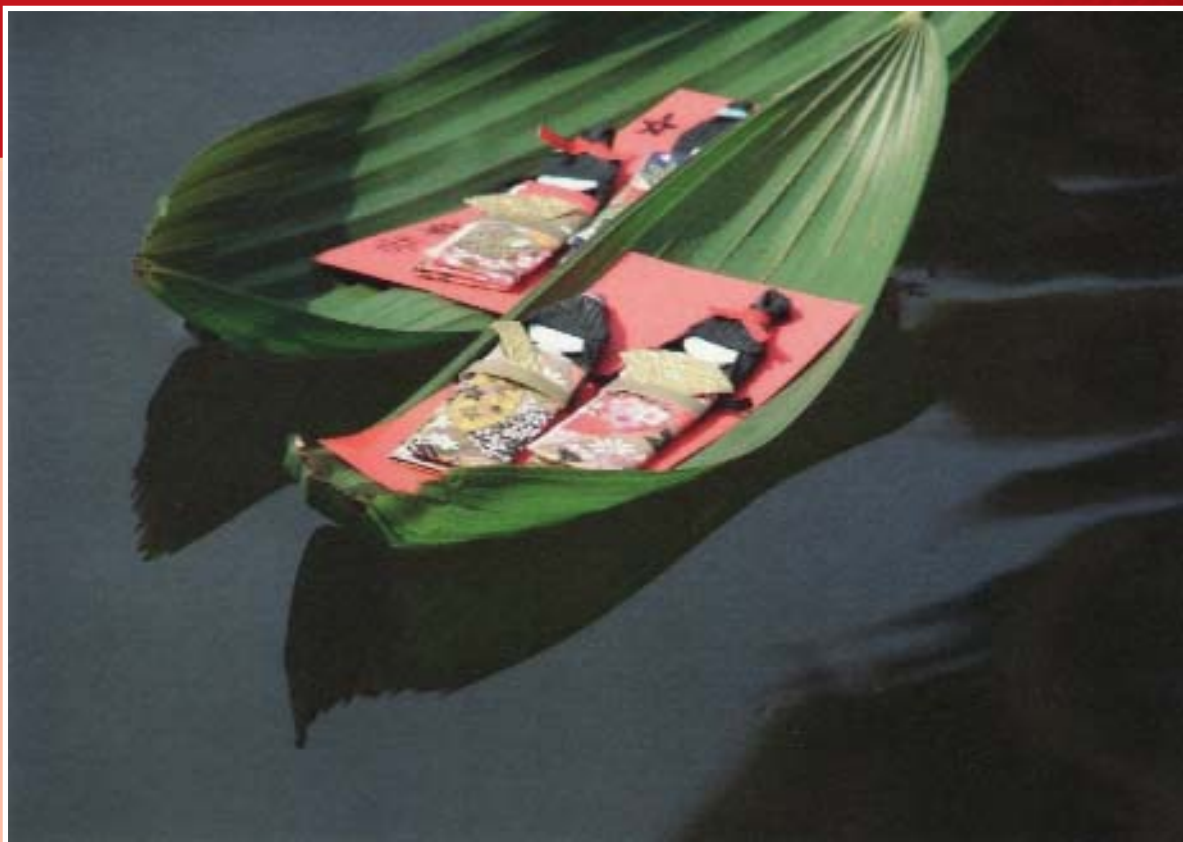
Японские дети в префектуре Тоттори опускают в воды реки бумажные куклы хитогата.

Первоначально этот праздник в 3-й день 3-го месяца по лунному календарю отмечался просто как сезонное событие, особенно в крестьянских семьях. В это время они были сравнительно свободны от сельскохозяйственных работ и могли порадоваться первым теплым дням, когда начинали расцветать персиковые деревья (отсюда одно из названий праздника). В далекие времена именно в этот день, первый день змеи 3-й луны (отсюда еще одно название праздника), совершался ритуал избавления от болезней и несчастий. Для этого из бумаги делали небольших кукол (отсюда третье название праздника), символизировавших мальчика и девочку,

**Внизу:**

Куклы хитогата, плывущие по реке.





Еще одна разновидность бумажных хитогата.

В настоящее время первоначальный смысл праздника утерян. Лишь в очень немногих местах в стране (например, в префектуре Тоттори) можно видеть, как прозрачные воды горной реки уносят бумажных кукол хитогата, наряженных в яркие кимоно с орнаментом из цветов. Лодочкой для них служит плоская круглой формы корзинка, украшенная веточкой цветущего персика.

и шаманы выполняли обряд перенесения зла и несчастья на фигурки кукол, которых потом бросали в ближайшую реку или ручей, чтобы они унесли прочь все беды и недуги. Этот ритуал назывался *хина-окури* (*окуру* – отправлять), а куклы – *нагаси-бина* (букв. «куклы, спускаемые по реке»). Там, где не было водоемов, кукол сжигали или зарыва-

ли в землю. Это был магический обряд для сохранения здоровья ребенка.

В настоящее время первоначальный смысл праздника утерян. Лишь в очень немногих местах в стране (например, в префектуре Тоттори) можно видеть, как прозрачные воды горной реки уносят бумажных кукол хитогата, наряженных в яркие

**Мацури** – календарный праздник. Это слово переводится также как «почитание», «поклонение», «служба», «культ», поскольку в старину им обозначались все действия, связанные с умиротворением божеств – ками. Сейчас его употребляют по отношению ко всякого рода праздникам, не только религиозного происхождения.



Японская бумажная кукла, выполненная в технике оригами.

**Внизу:**

Три бумажные куклы хитогата начала XX в. Слева – хитогата из деревни Югава (префектура Вакаяма), использовавшаяся буддийскими священниками в качестве талисмана от болезней. В центре – хитогата из храма Такацу в Осака. Справа – хитогата из храма Ёсида в Киото, продававшиеся там только в ночь на праздник Сэцубун («разделение сезонов», японский Новый год по лунному календарю, отмечается 3 февраля).





Куклы тати-бина. Период Эдо (1603-1867 гг.)

кимоно с орнаментом из цветов. Лодочкой для них служит плоская круглой формы корзинка, украшенная веточкой цветущего персика.

Куклы в древней Японии были не просто игрушками, а символическими изображениями богов или людей. Японское слово «кукла» (*нингё*) пишется двумя иерогли-

Праздник насчитывает по крайней мере тысячелетнюю историю. Его происхождение связывают с игрой в миниатюрные изображения бытовых предметов, о которой упоминалось еще в «Гэндзи моногатари». Среди этих миниатюрных предметов были и куклы. Первоначально этот праздник отмечался при дворе и среди воинского сословия, затем очень быстро распространился среди всего народа.



Куклы тати-бина.  
Период Эдо (1603-1867 гг.)

фами, дословный перевод которых «образ человека». Они служили, как уже было сказано, защитой от болезней, стихийных бедствий и других несчастий. И видимо, сохранив традицию тех древних времен, в сельских местностях и в наш век кладут соломенных кукол в рисовый стог, прикрепляют под крыши домов или выставляют у въезда в деревню. Сначала куклы были бумажные, затем их начали делать из глины (главным образом в деревнях) и из дерева. Их уже не выбрасывали, а хранили дома, размещая на полках, что и породило современную обрядность Праздника кукол.

Праздник насчитывает по крайней мере тысячелетнюю историю. Его происхождение связывают с игрой в миниатюрные изображения бытовых предметов (*хикина-но асоби*), о которой упоминалось еще в «Гэндзи моногатари» (конец X – начало XI века). Среди этих миниатюрных предметов были и куклы. Первоначально этот праздник отмечался при дворе и среди воинского сословия, затем очень быстро распространился среди всего народа. Служившие атрибутом Хина-мацури, куклы в то время были очень простыми как по форме, так и по украшениям.

Национальным Праздник кукол стал со второй четверти XVIII века. Считается, что своей популярностью он во многом обязан восьмому сёгуну из династии Токугава – Ёсимунэ (1677-1751 гг.), который имел много дочерей. К древней традиции этого праздника добавился обычай устраивать в домах, где есть девочки, выставки богато одетых кукол, изображавших жизнь и обычаи императорского двора. Это были обрядовые куклы. Выставлялась также и игрушечная разнообразная домашняя утварь: изящно исполненные лакированные комодики с ящичками, зеркала, хибати<sup>2</sup>, музыкальные инструменты, паланкины, в которых куклы могли бы совершать про-



**Тати-бина** – один из самых древних типов кукол в Японии, прообразом для которых послужили плоские бумажные фигурки, использовавшиеся в обрядах очищения, снятия порчи и сглаза. Традиция изготовления подобных кукол пришла в Японию из Китая, поэтому татибина изображаются в старинных церемониальных костюмах. Как правило, кукла-император больше по размеру куклы-императрицы.

Актеры театра Кабуки в виде тати-бина – кукол для Праздника девочек. ➡  
Худ. Утагава Кунисада. 1863 г. Цветная ксилография.  
Государственный музей Востока, Москва.

*Для поклонников театра Кабуки художники вытискали специальные гравюры к различным календарным праздникам с изображениями популярных актеров. Данная гравюра была выпущена к Празднику девочек – Хина-мацури. Непременным атрибутом этого праздника была кукольная горка, покрытая красным сукном. Традиционно куклы изображали персонажей императорского двора. В небогатых семьях дорогой кукольный набор могли заменять бумажные куклы или свитки с их изображением.*

*На гравюре популярны актеры театра Кабуки Бандо ХикосабуроУ (1832-1877 гг.) и Савамура Тоссё II (1845 – 1878 гг.) показаны в виде кукол императора и императрицы в церемониальных одеяниях периода Хэйан (794-1185 гг.) Подобные ксилографии могли вырезаться и наклеиваться на матерчатые и соломенные заготовки для свитков. Автор тонко намекает на это, помещая персонажей на светлый фон с пятнышками, напоминающими вкрапления золотистой фольги. В верхней и нижней части листа изображена орнаментальная кайма, имитирующая край обрамления свитка.*

<sup>2</sup> *Хибати* – переносная жаровня, сделанная из металла, глины или фарфора. Используется для обогрева в легко продуваемых помещениях японского дома.





Когда в Японии был принят солнечный календарь, сроки Хина-мацури передвинулись почти на месяц назад. Поскольку эти дни приходятся на довольно холодное время года, то праздник переместился в дом. Так появилась ступенчатая полка, на которую на всеобщее обозрение выставляли кукол.

гулки, фонари, ширмы, лаковые, обсыпанные золотой пылью столики и шкафчики.

Когда в Японии был принят солнечный календарь, сроки Хина-мацури передвину-

лись почти на месяц назад. Поскольку эти дни приходятся на довольно холодное время года, то праздник переместился в дом. Так появилась ступенчатая полка, на

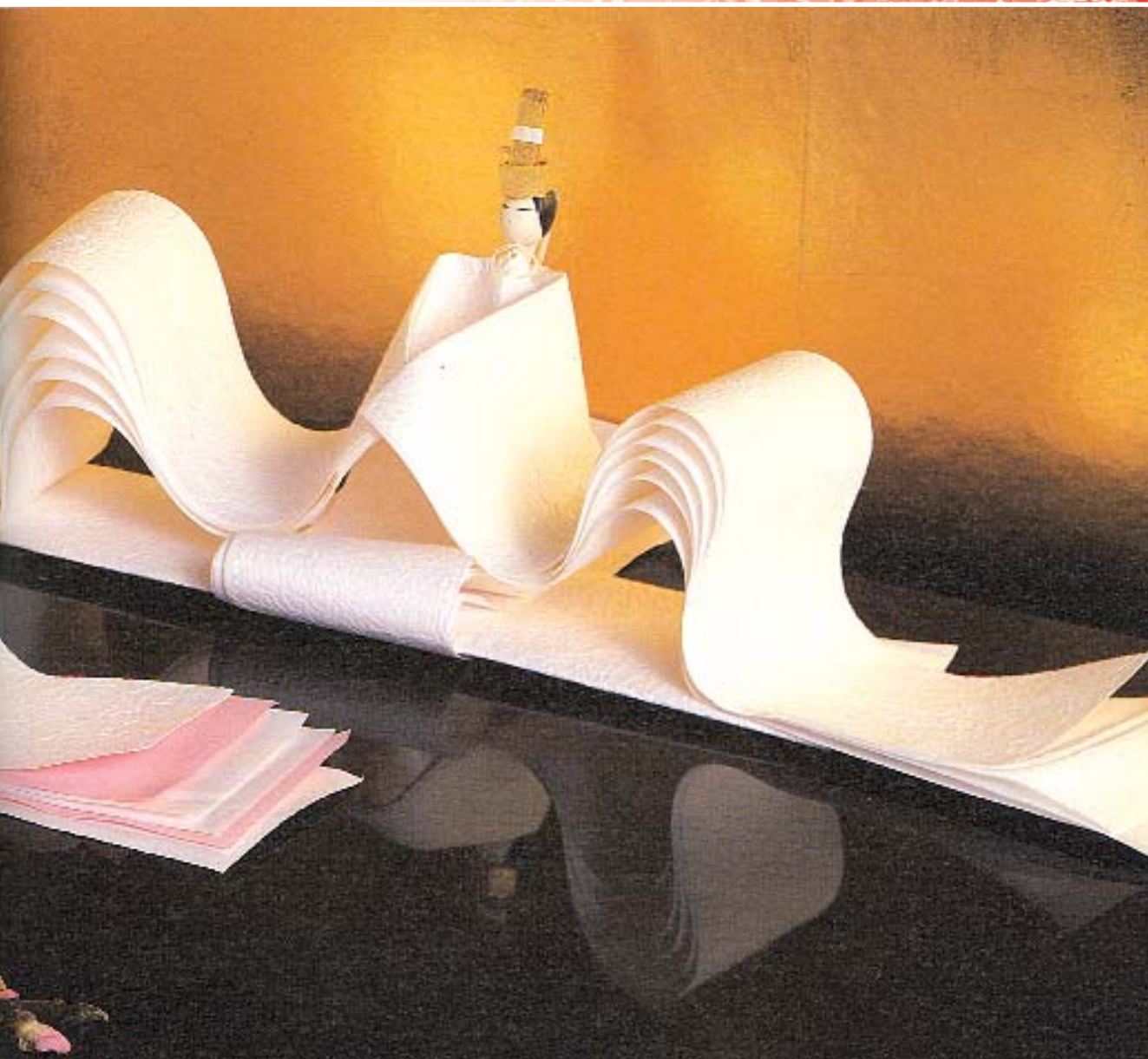
**Внизу:** Куклы тати-бина. Период Эдо (1603-1867 гг.)



Старинной формы бумажные куклы хина, изображающие самурая и его жену, и куклы носи, которые обычно дедушки и бабушки дарят своим внукам во время Праздника кукол.

которую на всеобщее обозрение выставляли кукол. Ее предшественницей считается священная полка камидана, где стояли фигурки синтоистских божеств и таблички с именами предков.

Выставку размещают на специальной подставке – хина-кадзари (или хина-дан), состоящей из трех, пяти или семи ступеней и покрытой ярко-красной материей. Выставляют по меньшей мере 15 кукол. Самые





**Куклы императора и императрицы – дайри-бина.  
Киото, около 1800 г.**

*Эта пара кукол Хина-мацури – типичный пример изделий из Киото, отличавшихся утонченными, чуть вытянутыми чертами лица, длинными кистями рук с тонкими пальцами и высокими ажурными коронами. В данном случае позолоченная корона императрицы украшена кораллами.*





дорогие и самые красивые – изображающие императора (*о-дайрисама*<sup>3</sup>) и императрицу (*о-хина-сама*)<sup>4</sup>, одетых в сверкающие костюмы из

парчи эпохи Хэйан (794-1185 гг.) Император держит в руке специальный жезл – символ власти, в руках у императрицы, одетой в двенадцать

нарядных кимоно, одно поверх другого – веер с надписью «Императорский двор». Вот как описывает классик японской литературы Аку-

<sup>3</sup> Сама – очень уважительное обращение, используется вместо Сан.

<sup>4</sup> Другое название главной кукольной пары: обина (мужчина) и мэбина (женщина).

Выставляют по меньшей мере 15 кукол. Самые дорогие и самые красивые – изображающие императора и императрицу, одетых в сверкающие костюмы из парчи эпохи Хэйан (794-1185 гг.) Император держит в руке специальный жезл – символ власти, в руках у императрицы, одетой в двенадцать нарядных кимоно, одно поверх другого – веер с надписью «Императорский двор».

тагава Рюноскэ (1892-1927 гг.) в новелле «Куклы-хина» такую пару: *«В ее венце красовались кораллы, а у него на кожаном, лакированном оби<sup>5</sup>, разукрашенном яшмой, агатом и агальматолитом, были вперемешку вышиты гербы, постоянный и временный...».*

Кукол императора и императрицы – дайри-сама<sup>6</sup> (букв. «господин заместитель») – помещают на самой верхней полке подставки на фоне позолоченной складной ширмы (бёбу), по обеим сторонам которой ставятся фонари (бомбори), а посередине –

← Набор из тридцати четырех кокин-хина (куклы «в старинном стиле»), выполненных кукольным мастером Хара Сугецу из Эдо. Около 1800 г.

*В набор входит большое количество миниатюрной кукольной мебели и домашней утвари, выполненной из лака и фарфора, и являющиеся подлинным шедевром декоративного искусства.*

Лаковая мебель из набора Хина-мацури, украшенная золотым арабесковым рисунком (каракуса). В комплект входит две подставки для кимоно, чаши, шкатулки, маленький шкафчик для туалетных принадлежностей и подставка для бронзового зеркала. Середина XIX в.



<sup>5</sup> Оби (яп., буквально «пояс») – тип японских поясов, носимых как мужчинами, так и женщинами поверх кимоно и кэйкоги.

<sup>6</sup> Дайри-сама или дайри-бина – общее название для двух главных кукол Хина-мацури. Дайри – императорский двор.



поднос со священным деревом, украшенным бумажными фестонами. Перед императорской четой обычно стоят столики со сладостями, вазы с цветами (санбо-кадзари). Эти главные куклы выставки обязательно должны быть парными, изображать мужчину и женщину. Этот обычай восходит, очевидно, к древней игре хина-асоби, т. е. игре в куклы. Игра была известна еще тысячу лет назад; дети играли двумя красивыми маленькими куколками, символизовавшими мужчину и женщину. Игра была связана с магией брака: куклы изображали жениха и невесту. Это символизировало продолжение человеческого рода и одновременно отражало культ плодородия. И сейчас если кто-нибудь к традиционному набору кукол добавляет что-нибудь современное, вроде изображения актрис

Искусство изготовления кукол хина-нингё уходит корнями в глубокую древность, а секреты мастерства бережно хранятся специалистами. Производством кукол занимаются целые бригады. Каждый выполняет свою операцию. Сначала из дерева вытачивается голова, затем создается прическа, потом делают руки и ноги. Голову покрывают сложным меловым составом, на котором затем рисуется лицо. Известный кукольник Сёхо Мэнья рассказывал, что очень важно соблюдение технологий. Если их нарушить, кукла потеряет привлекательность или быстро сломается.

Одевают кукол в роскошные традиционные наряды из шелка или парчи. А для изготовления вееров, головных уборов и других деталей туалета есть отдельное производство. Так что хина-нингё – плод коллективного творчества. Костюмы, парики и другие аксессуары – точная копия настоящих. Поэтому хина-нингё считается эталоном красоты и изыска.

Во многих магазинах есть целые отделы для продажи священных кукол, а в крупных универмагах хина-нингё собирают прямо на глазах у покупателей. Сборка – заключительный и очень ответственный процесс. Ведь именно на этом этапе мастер создает нужную форму и придает кукле правильную позу. Мелочей здесь нет. Поворот и наклон головы, выражение лица, соотношение пропорций – все символично и характерно для определенной куклы. Например, императрица должна выглядеть доброй, а император – мужественным. Также мастера обязаны знать многие вещи. К примеру, у женщин, даже кукольных, согласно обычаю, не должны быть видны из-под кимоно запястья, а на мужчин это правило не распространяется.

**Слева:**

Куклы дайри-сама – император и императрица, выполненные в традиционном стиле.

**Справа:**

Кукла императрицы. Фрагмент.

или игроков в бейсбол, то всегда пару, т. е. традиция сохраняется. Мужская фигурка, как правило, устанавливается справа от женской. Это, так называемый «стиль Киото», тогда как, например, в Токио принято делать с точностью до наоборот.

Ступенькой ниже императора и императрицы размещают трех придворных дам (*сан-нин кандзё*),

**Внизу:**

Три придворные дамы (*сан-нин кандзё*), держащие принадлежности для разливания саке.

*С точки зрения зрителя, справа стоит дама, в руках которой – кувшин для саке с длинной ручкой (нагаэ-но-тёси), стоящая слева дама держит запасной кувшин (куваэ-но-тёси), а сидящая в центре – маленький столик для подношения (сантё).*







Внизу: Паланкин (го-каго) и инвентарь для чайной церемонии (тя-но-ю-дэгу).



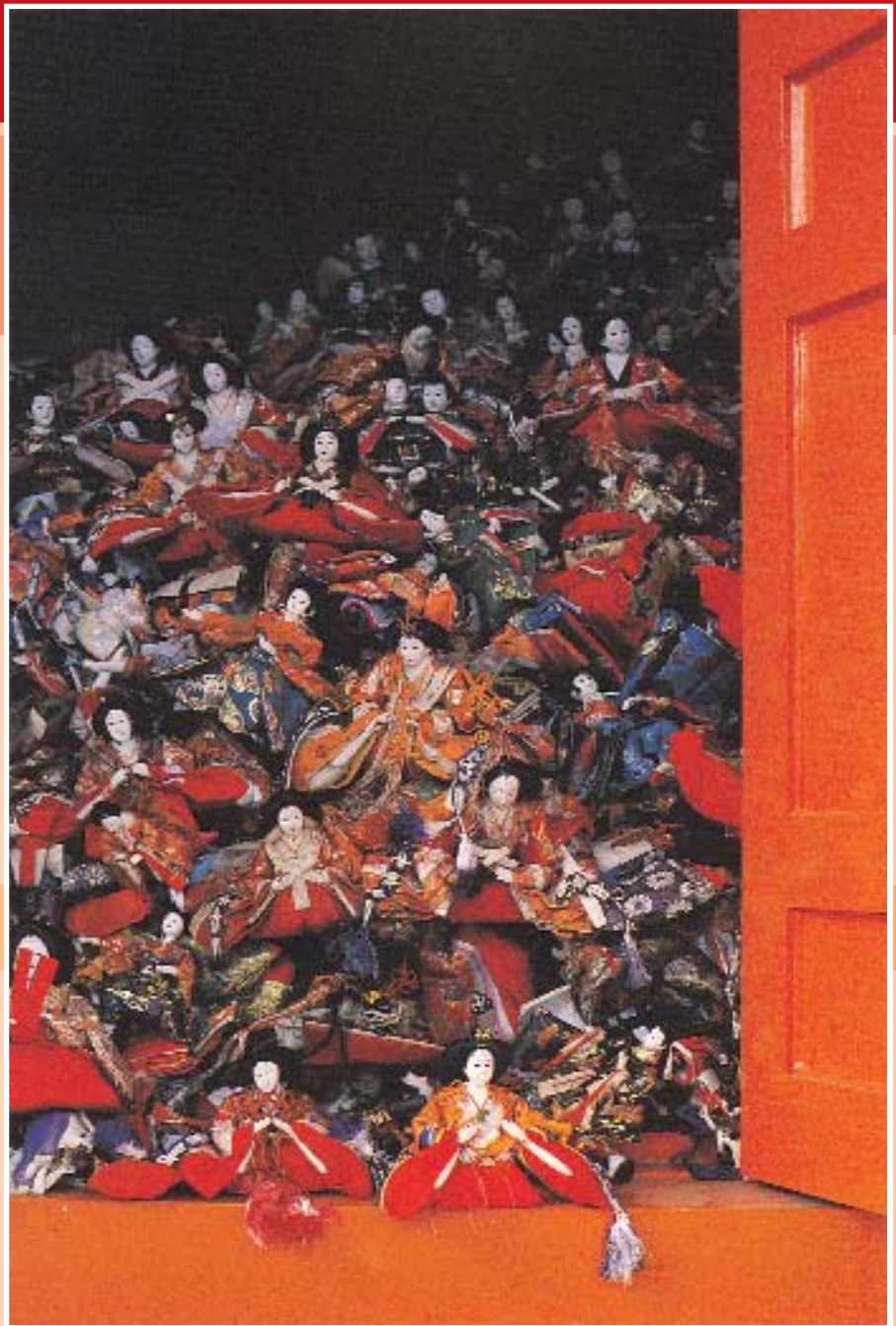
**Слева:**

Куклы-музыканты (го-нин баяси).

**Справа:**

Куклы Хина-мацури, остров Авасима.  
Фотография Горазда Вилхара из альбома  
«Мацури: мир японских фестивалей».

подающих сакэ. Еще ниже – пятерых музыкантов (*го-нин баяси*): трех барабарщиков, флейтиста и певца с веером в руках. На четвертом ярусе располагаются куклы министров (*дайджин*), правый министр (*удайджин*) – молодой, а левый министр (*садайджин*) – пожилой. Рядом с ними ставят цветы, посередине – столики с угощением. На пятом ярусе сопровождающих (*ситё*) ставят трех слуг или трех самураев (молодого и пожилого), которые защищают императорскую чету. Однако можно увидеть совсем другие забавные фигурки: смеющегося пьяницу (*варайдзёго*) с зонтиком или граблями, сердитого пьяницу (*око-ридзёго*) с туфлями или совком и плачущего пьяницу (*накидзёго*) с метлой. На самой нижней полочке ставят миниатюрные лакированные комоды, сундуки для кимоно, шкапулки, инвентарь для чайной церемонии, паланкин, повозку с цветами, а также угощение для кукол. Например, голубого и розового цвета рисовые конфеты и два торта из рисовой муки ромбовидной формы, иногда – чашечки с водой и сакэ. Здесь же устанавливается два маленьких цветущих дерева – вишневое и мандариновое, что придает законченность всей композиции. Разумеется, наборы атрибутов для праздника разнятся в зависимости от достатка семьи. Существует также обычай украшать выставки цветами персика, розовый цвет которых ассоциируется с представлением о весне. Кроме того, полагают, что цветы персика символизируют наиболее приятные черты характера и облика девочки – нежность, кротость, грацию, женственность, что служит залогом счастья в замужестве. Не случайно на праздник Хина-мацури играется довольно много свадеб.



Когда в семье рождалась девочка, куклы для выставки были лучшим подарком. Подчас это настоящие произведения искусства, передающиеся из поколения в поколение. Иногда набор кукол и кукольных принадлежностей являлся значительной частью приданого невесты. Иметь полный набор из 15 кукол часто не может себе позволить даже вполне состоятельная японская семья.



Юная японка показывает подруге своих кукол хина.

**Справа:**

Одним из самых известных мест празднования Хина-матсури является город Кацуура (префектура Тиба). В качестве хина-кадзари здесь используется огромная лестница, на 60 каменных ступенях которой размещают более 1200 кукол. Выставка проходит в течение недели с 8 утра до 7 вечера.

**Внизу:**

Современный миниатюрный комплект фарфоровых кукол Хина-матсури.

По традиции положено, чтобы у каждой девочки в семье был свой набор – именно он должен принять на себя все жизненные напасти. Но и здесь современный рационализм вносит свои коррективы. Даже если в японской семье несколько дочерей, то кукольный набор, как правило, один на всех.

Кукла отождествляется с девочкой, родившейся в семье. Она должна отвести от девочки все несчастья и болезни, которые заготовила для нее судьба. Когда в семье рождалась девочка, куклы для выставки были лучшим подарком. Подчас это настоящие произведения искусства, передающиеся из поколения в поколение. Иногда набор кукол и кукольных принадлежностей являлся значительной частью приданого невесты. Однако иметь полный набор из 15 кукол часто не может себе позволить даже вполне состоятель-







Современная хина-кадзари из бумаги.

**Внизу:**  
Современные куклы дайри-сама из дерева.

**Справа:**  
Мини-набор Хина-мацури с фарфоровыми куклами дайри-сама.



ная японская семья. Ведь даже самый скромный набор из двух основных кукол – императора и императрицы – стоит больше тысячи долларов. Поэтому классическую многоступенчатую композицию, как правило, можно встретить только в общественных местах: школах, детских садах и храмах, где куклы носят не столько ритуальный характер, сколько играют роль праздничного украшения. В семьях громоздкую пирамиду можно увидеть только в том случае, если куклы собирались несколькими поколениями и передавались по наследству. По традиции положено, чтобы у каждой девочки в семье был свой набор – именно он должен принять на себя все жизненные напасти. Но и здесь современный рационализм вносит свои коррективы. Даже если в японской семье несколько дочерей, то кукольный набор, как правило, один на всех.

Куклы хина бывают поистине шедеврами мастерства. Их делают из фарфора, шелка, драгоценной парчи. Но бывают и довольно абстрактные изображения героев мартовского парада кукол. Так, великолепную пару на верхней ступеньке могут представлять два камня. Один побольше (император), другой чуть меньше (императрица). Изображение мужчин должно быть темнее, женщин – в более светлых тонах. Фигурку



писца, или каллиграфа, может заменить кисточка для письма, а мастера чайной церемонии – метелочка для сбивания чайной пены. Впрочем, подобная ассоциативная подмена устраивается редко. Чаще всего красные ступенчатые композиции украшают искусно исполненные куклы.

Первоначально куклы *дайри-сама* ставились вперемежку с древними глиняными или деревянными куклами. Тот же принцип подбора кукол, разных по своему тематиче-

скому происхождению и времени изготовления, сохраняется до сих пор. На покрытой красным полотном *хина-кадзари* можно найти и придворные куклы *дайри-сама* в великолепных одеждах, и бумажные *тати-бина*, и выразительные глиняные, точеные, деревянные, однотонные или раскрашенные, и, наконец, множество современных кукол. Последние часто изображают актеров и актрис, знаменитых игроков в бейсбол, киногероев и т.д. Единственное, нерушимо

В конце XX в. на хина-кадзари рядом с куклами *дайри-сама* или на предпоследней ступеньке стали появляться *ину-харико* (*ину* – «собака») – маленькие туалетные коробочки из папье-маше в форме собачки. *Ину-харико* являются продолжением древней традиции дарить невесте две шкатулки в форме милых собачек (*ину-бако*), считавшихся символами здоровья и вечной бодрости.





**Слева:** Праздник кукол. Худ. Нисикава Сукенобу. Гравюра укиё-э. Между 1720 и 1750 гг. Библиотека Конгресса, Вашингтон.

*На гравюре изображены три роскошно одетые девушки за праздничным угощением во время Праздника девочек, о чем свидетельствуют расставленные на заднем плане куклы хина.*

**Справа:** Хина-мацури. Раскрашенная фотография периода Мэйдзи (1868-1912 гг.)

Все атрибуты для праздника 3 марта можно предварительно приобрести на специальных выставках-продажах, так называемых хина-но-ити («кукольных базарах» или «кукольных городах»), которые устраиваются в феврале. Традиция таких базаров восходит к середине эпохи Эдо, а в XIX в. они стали ежегодным большим событием в жизни того или иного города.



соблюдающееся с далекого средневековья условие: куклы должны быть обязательно представлены парой.

В конце XX века на хина-кадзари рядом с куклами *дайри-сама* или на предпоследней ступеньке стали появляться *ину-харико* (*ину* – «собака») – маленькие туалетные

Хиси моти – главное лакомство Хина-мацури.

*Три рисовых пирожных разного цвета раскатывают в тонкие пласти, а затем вырезают квадраты и укладывают разноцветные слои друг на друга.*





Праздник кукол или Третий месяц.  
Гравюра укиё-э из серии «Двенадцать месяцев  
года». Худ. Итикава Тоёмаса. 1770-е гг.

1867 г.), а в XIX веке они стали ежегодным большим событием в жизни того или иного города. Обычно эти выставки-продажи устраивались в тех местах, куда приезжало много отдыхающих, например в нынешние районы Уэно или Гиндза в Токио и т. п. Первая выставка-продажа состоялась в квартале Дзюккэндана в районе Нихомбаси в Токио в период Кёхо (1716-1735 гг.). И здесь же потом проводились все наиболее знаменитые сезонные ярмарки к таким праздникам, как Новый год и Праздник мальчиков. Сюда приходили не только, чтобы что-то купить, предварительно поторговавшись (в то время цены на атрибуты праздника не фиксировались и надо было обязательно торговаться, что представляло собой определенный ритуал), но и весело провести время, встретиться с друзьями, обменяться новостями. В настоящее время эти выставки-продажи также очень красочны, они занимают целые кварталы, где в лавках можно купить бесчисленное количество разнообразных предметов, необходимых для этого праздника.

Помимо традиционных базаров, в течение всего февраля кукол для Хина-мацури можно приобрести и в универсальных магазинах или традиционных мастерских. Выбор здесь на любой вкус и кошелек. Покупка часто преподносится как подарок от бабушек и дедушек, происходит в присутствии родителей и виновницы торжества в первый год жизни девочки. В набор к куклам прилагается пара белых матерчатых перчаток, а также комплект тряпочек, кисточек и метелочка из перьев для смахивания пыли.

коробочки из папье-маше в форме собачки. *Ину-харико* являются продолжением древней традиции дарить невесте две шкатулки в форме милых собачек (*ину-бако*), считавшихся символами здоровья и вечной бодрости. Наряду с символическим назначением *ину-харико* имели и практический смысл: туловище собачки было хранилищем для разнообразной косметики – пудры, карандаша для бровей и т. д. В современной жизни *ину-харико* сохранили и то, и другое свое назначение – это не только символ, пожелание здоровья, но и настоящее произведение искусства. Когда *ину-харико* появляются на полке во время Хина-мацури, они представляют собой наглядную иллюстрацию к известному в Японии изречению, обращенному к ребенку: «Будь, как щенок, здоровым и активным».

Все атрибуты для праздника 3 марта можно предварительно приобрести на специальных выставках-продажах, так называемых *хина-но-ити* («кукольных базарах» или «кукольных городах»), которые устраиваются в феврале. Традиция таких базаров восходит к середине эпохи Эдо (1603-



Японские сладости Хина-мацури.

Хина-мацури. Худ. Китагава Утамаро.  
Между 1180 и 1804 гг. укиё-э.  
Библиотека Конгресса, Вашингтон.

Для любой японской семьи набор кукол Хина-мацури был национальной традицией и одной из самых дорогих семейных реликвий, с которыми расставались только в трудную минуту жизни. Отношение к этой реликвии членов одной семьи, разных по возрасту и взглядам, очень тонко передано в вышеупомянутой новелле Акутагава Рюноскэ, написанной автором в начале XX века. Сюжетом рассказа является вынужденная продажа набора кукол ввиду денежных затруднений. Всем членам семьи жалко их продавать, и даже брат девочки, которой принадлежат эти куклы, абсолютно европеизированный молодой человек, считающий праздник кукол устаревшим обычаем, понимает, что если еще раз посмотреть на кукол (а об этом просит его сестра), то с ними невозможно будет расстаться. И все же юная О-Цуру не может побороть в себе желание еще раз полюбоваться на прекрасных кукол, с которыми связано столько воспоминаний: *«Тем временем понемногу приближался день, когда предстояло расстаться с куклами. Как я уже говорила, я не особенно огорчилась. Хотя я и была еще ребенком, но уже тогда понимала, что когда-нибудь расстанусь с куклами. Мне только хотелось, прежде чем отдавать их в чужие руки, еще раз как следует на них поглядеть. Еще раз полюбоваться в этой комнате на императора и императрицу, на пять оркестрантов, на вишню слева и цитрустатибана<sup>7</sup> справа, на фонари, на ширмы и лаковые, обсыпанные золотой пылью столики и шкафчики»*. Родители отказали девочке в ее желании, и каково же было ее смятение, когда она в ночь накануне продажи, внезапно проснувшись, увидела отца, сидящего перед этими куклами: *«Перед отцом были расставлены мои куклы – мои хина, которые я не видела со дня праздника кукол! Был ли это сон? Затаив*



Помимо традиционных базаров, в течение всего февраля кукол для Хина-мацури можно приобрести и в универсальных магазинах или традиционных мастерских. Выбор здесь на любой вкус и кошелек. Покупка часто преподносится как подарок от бабушек и дедушек, происходит в присутствии родителей и виновницы торжества в первый год жизни девочки.



дыхание, я уставилась на это чудо. При тусклом свете фонаря я смотрела на императора со скипетром из слоновой кости в руке, на императрицу с коралловым венцом, на цитрус-татибана<sup>7</sup> справа и вишню слева, на пажа, держащего раскрытый солнечный зонтик с длинной ручкой, на фрейлину с подносом в руках, на лаковый с золотыми узорами туалетный столик и лаковый комодик, на кукольные ширмы, разукрашенные ракушками, на столики, чашки, на расписной фонарь, на шары из цветных ниток, я смотрела на

профиль отца... Был ли это сон? Я уже это вам говорила. Но были ли куклы этой ночи действительно сном? Или это было видение, созданное обуревавшим меня желанием? До сих пор я сама не могу найти ответа...».

Свидетельством живучести Хина-мацури в народе является неослабный интерес к нему японских писателей. Великий поэт Позднего Средневековья Ёса Бусон писал:

Вот из ящика вышли...  
Разве ваши лица могла я забыть!  
Пара праздничных кукол.<sup>8</sup>

<sup>7</sup> Померанец – вечнозеленое дерево из рода Цитрусовых, символ вечного процветания.

<sup>8</sup> Перевод В. Н. Марковой.

← Во время Праздника кукол девочки наряжаются в яркие, нарядные кимоно.

Хина арере – хрустящие рисовые шарики.

Выставки кукол подготавливают за месяц до праздника, и стоят они до 3 марта. Обычно украшают и комнату, где располагается такая выставка кукол. К потолку подвешивают шары из искусственных цветов вишни и мандаринового дерева. Каждый шар украшен свисающим шелковым шнуром. Уже 4 марта выставки кукол убирают – считается, что если куклы стоят дольше положенного, это сулит девочке проблемы с замужеством. Надев специальные белые перчатки, хозяйка дома со всем почтением все предметы тщательно упаковывает и убирает до следующего года.

3 марта девочки в нарядных кимоно, как настоящие дамы, ходят друг к другу в гости дарят подарки и получают от взрослых сладости: *хисимоти* – рисовые лепешки в виде ромбов, *хина арере* – крекеры или хрустящие шарики из риса, особые пышные десерты, различное печенье в форме фруктов, *вагаси* – маленькие колобки из риса или красной фасоли с различными добавками (белые шарики символизируют снег, розовые – цветы сакуры, зеленые – весеннюю траву). Также на традиционном праздничном столе присутствует бульон из сои, моллюски, блюда из лотоса и рыбы. По случаю праздника девочек одевают в кимоно из ткани с цветочным рисунком, разрешают выпить даже глоток сиродзакэ – сладкого белого сакэ. Вся эта еда в конечном итоге, как и во время других праздников, имела сакральный смысл – надежду

Праздничный набор вагаси – традиционных японских сладостей.

Для европейцев вкус японских десертов несколько непривычен, но зато все они необыкновенно красивы!



Уже 4 марта выставки кукол убирают – считается, что если куклы стоят дольше положенного, это сулит девочке проблемы с замужеством. Надев специальные белые перчатки, хозяйка дома со всем почтением все предметы тщательно упаковывает и убирает до следующего года.

на получение хорошего урожая. Об этом свидетельствуют, в частности, форма пирожных и печенья, красные колобки и пр.

Фактически, Хина-мацури – это второй день рождения для девочек,

только без подарков. В крупных городах он справляется скромнее, а в провинции, особенно в первый год жизни девочки, устраивается настоящий семейный пир, по размаху напоминающий свадьбу.

